

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 26 mai

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Thursday 26 May

at 20.00 hrs – Auditorium

**Bringing the third world home :
Democracy and Human Rights in
the New World Order**

by Professor Noam CHOMSKY / MIT

In English, simultaneous translation into French

Prof. Chomsky is a Renowned Linguist (Transformational Grammar) and Political Analyst. His books include "Manufacturing Consent" (about the media), "The Fateful Triangle" (about the Middle East) and most recently "The Prosperous Few and the Restless Many". "Arguably the most important intellectual alive..." -New York Times

This lecture is organized by the Women's International League for Peace and Freedom and the Association for the Union between the Jewish and Palestinian People.

INAUGURATION DU NOUVEAU RESTAURANT COOP

A l'occasion de cette inauguration, nous avons le plaisir de vous inviter à une *verrée*
le jeudi 2 juin à 17.00 heures
au bâtiment 501

COOP GENEVE

L'Équipe du Restaurant no. 1

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS : WEEKEND DE LA PENTECOTE

Du samedi 21 au lundi 23 mai inclus, les dispositions suivantes seront en vigueur :

Les Restaurants n° 2 (bât. 504, Meyrin) et 3 (bât. 866, Prévessin) seront fermés.

Le Restaurant n° 1 (bât. 501, Meyrin) sera ouvert pour le service proposé habituellement le weekend, à savoir :

de 07.00 à 23.00 h, les repas chauds étant servis entre
11.30 et 14.00 h, puis de 18.00 à 19.30 h.

Tous les kiosques et cafétérias annexes seront fermés.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 7551

LIMITED RESTAURANT SERVICE : WHIT WEEKEND

From Saturday 21 to Monday 23 May inclusive, the following arrangements will apply :

Restaurants Nos 2 (bldg 504, Meyrin) and 3 (bldg 866, Prévessin) will be closed.

Restaurant No. 1 (bldg 501, Meyrin) will be open for normal weekend service, i.e.

from 07.00 to 23.00 hrs, hot meals being served from
11.30 to 14.00 hrs and 18.00 to 19.30 hrs.

All kiosques and local cafeterias will be closed.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 7551

PUBICATION DU BULLETIN APRES LA PENTECOTE

Le dernier délai pour le Bulletin no 22/94 est bien entendu le mardi 24 mai à midi.

Section Publications & Média / DSU
Tél. 3475

PUBLICATION OF THE BULLETIN AFTER WHITSUN

The deadline for items to appear in Issue No. 22/94 is, of course, midday on Tuesday 24 May.

Publications & Media Section/DSU
Tel. 3475



DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Werner NAGELE, survenu le 5 mai 1994. Monsieur Werner NAGELE, né le 23 mars 1943, travaillait à la Division AT et était au CERN depuis le 1^{er} janvier 1974.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel



DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Serge REGAT, survenu le 13 mai 1994. Monsieur Serge REGAT, né le 1^{er} mars 1943, travaillait à la Division PE et était au CERN depuis le 19 juin 1967.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

LE SERVICE MEDICAL RAPPELLE

Voyages dans les pays tropicaux

Aux personnes partant dans les pays tropicaux : le traitement contre le paludisme *devra être prescrit soit par le médecin traitant, soit par une Permanence médicale* et non par le médecin du travail du CERN qui ne délivre pas d'ordonnance.

Traitement par injections

Nos infirmières sont habilitées à les faire *uniquement aux fonctionnaires de l'Organisation et sur prescription précise du médecin traitant* (se présenter à l'Infirmierie avec le produit et l'ordonnance ou téléphoner au 3802).

L'Infirmierie

REMINDER FROM THE MEDICAL SERVICE

Travel to tropical countries

Staff travelling to tropical countries where vaccination against malaria is compulsory are reminded that they should *either consult their doctor or a medical centre to obtain a prescription* (the CERN doctors are not authorized to deliver such prescriptions).

Concerning injections

Our nurses are authorized to give injections *only to staff members who present a correct prescription delivered by their doctor* (please come to the Infirmary with your prescription and the vaccin or call 3802).

The Infirmary

LA REPUBLIQUE TCHEQUE AU CERN

Du 7 au 10 juin 1994
Hall du Bâtiment de l'Administration
(bât. 60, 1^{er} étage)
09h00-17h30 (vendredi 12.00 h)

Vingt-deux entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La République Tchèque au CERN". En outre dix-sept entreprises supplémentaires sont prévues, à raison de six par jour dans un stand spécial d'information. L'exposition est organisée par Tecon Ltd, en coopération avec la Confédération de l'Industrie sous le patronage du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse, dans l'édition du Courrier CERN de mai),
- la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

CZECH REPUBLIC AT CERN

7 to 10 June 1994
Administration Building
(bldg 60, 1st floor)
09.00 hrs-17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Twenty-two companies will present their latest technology at the "Czech Republic at CERN" exhibition. Moreover seventeen other companies are planned to spend one day, six per day, in a special information stand. The exhibition is being organized by Tecon Ltd, in co-operation with the Confederation of Industry and under the auspice of the Ministry of Industry and Trade.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their address and programme in the May edition of the CERN Courier),
- the list of lectures which will be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, bldg 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS LIST OF EXHIBITORS

1. Ateko, a.s.
2. Aviko, a.s.
3. CVUT Praha
4. City, s.r.o.
5. ICM - Innovation Centre of Micronics
6. Kablo Kolin
7. Kovohute Rokycany, a.s.
8. MFF UK and VakuumPraha
9. Meopta Prerov, a.s.
10. Nuclear Research Institute, s.r.o.
11. Poldi Steel Ltd
12. Preciosa Co.
13. Sense, s.r.o.
14. Silektro, s.r.o.
15. Skoda Group, Ltd. Comp.
16. Strojexport PTA, a.s.
(Kablo a.s. Kladno, Pureceram)
17. SVUSS, a.s.
18. TMP - Telekomunikacni montaze Praha
19. VOD AVCR
20. VSST Liberec
21. VUES Brno
22. ZDAS, a.s.

4. Elektromontážni závodi
5. Konstruktiva, a.s.
6. Aero, a.s.
7. Janka Radotin
8. Tesla Vrsovice
9. Eltodo, s.r.o.
10. Elektropřístroje Modrany
11. Mitop
12. CKD Blansko
13. ZVU, a.s.
14. Luwex, a.s.
15. Sklářny Kavalier, a.s.
16. Vyzkumny ustav Kovu
17. Metrostav

Organized by

TECON, Ltd
Narodni 35
110 00 Prague 1
Czech Republic
Tel. : + 42 2 242 12 042, Fax : + 42 2 242 26 549
Contact person : Mrs Dagmar Trkalová

in co-operation with :

Confederation of Industry of the Czech Republic
Mikulandska 7
113 61 Prague 1
Czech Republic
Tel. : + 42 2 249 156 79, Fax : + 42 2 297 896
Contact person : Mr Pavel Dzida

Information : M. Diraison/FI-A/4585

LISTE DES VISITEURS D'UNE JOURNEE LIST OF ONE DAY VISITORS

1. Kovo, a.s.
2. APT, s.r.o.
3. CKD holding Praha

TECHNOLOGICAL SEMINAR PROGRAMME
Council Chamber, bldg 503

Wednesday 8 June

- 09.30 GdAlO₃ - new scintillation material
by J. Kvapil / Preciosa
- 10.00 CeF₃ - contemporary results in crystal growth and properties measurements
by J. Jindra / Preciosa
- 10.30 Overview of detector production in Preciosa, specialties for positron emission tomography and electron microscopy
by K. Blazek / Preciosa
- 11.00 Boron containing stainless steels for nuclear purposes. Possibilities and problems
by Ivo Petrman / Poldi Kladno
- 11.30 Organization of Skoda group Plzen in consideration of delivering electrical power equipments (capabilities and possible range of offer)
by (still pending)
- 14.00 Technical University research activities are introduced. Results advertised at the current exhibition - new products, apparatuses and methods developed in the University Research Laboratories and in our Business Innovation Center are described and commented. CTU participation in CERN programmes is mentioned.
by Miroslava Vrbova / CVUT
- 14.30 Instrumentation and Techniques for the Measurement of Radon and Thoron with their Progeny
by Pospisil S. / CVUT
- 15.00 Soft X-ray Semiconductor Detector
by Ladislav Pina / CVTU
- 15.30 Distributed measurement systems
by Kocourek Petr / CVUT
- 16.00 Methods of experimental investigation of concrete structures
by Bouska Peter / CVUT
- 16.30 X-ray Grazing Incidence Optics and Detection
by Ladislav Pina / VOD AVCR Turnov, Optical Development Workshop of the Academy of Sciences of the Czech Republic

Thursday 9 June

- 09.30 Thin film physics, surface analysis and vacuum science in modern technologies
by Vladimir Matolin / MFF UK
- 10.00 The comparison of performance characteristics of thin film impedance and piezoelectric humidity sensors in the range from -80°C to +50°C of dew point
by Ivan Emmer / MFF UK
- 10.30 Ultra-high vacuum components and systems designed in Vacuum Praha
by Pavel Hedbavny
- 11.00 Advanced ceramic material
by J. Sedlak, O. Stefan / PURECERAM
- 11.30 Fire resistant cables
by J. Sedlak, J. Mnuk / KABLO Kladno
- 14.00 Design of Electrical Drives for Nuclear Power Plants
by Jan Hoel, Petr Jezek / VUES, Research and Development Institute for Electric Machines and Drives
- 14.30 Research Programme in integrity and material area
by J. Kocik / Nuclear Research Institute
- 15.00 Device support of research in integrity and material area
by P. Kralik / Nuclear Research Institute
- 15.30 Nuclear radiation shielding material
by B. Kvapil / Kablo Kolin

Information : M. Diraison / FI-A / 4585

VIDEO PROGRAMME
12.00 to 14.00 hrs – Council Chamber

Czech historical and cultural places – Interesting sights of nature

Tuesday 7 June

1. Dawn of the Czech Republic
2. The castle of Prague
3. The Royal Route
4. Konopiste

Wednesday 8 June

1. Lesser Town – The oldest part of Prague
2. The Holy Infant of Prague
3. Hluboká
4. Karlstejn

Thursday 9 June

1. Kutna Hora
2. Genius Loci (Ceský Krumlov)
3. Lednice - Valtice area
4. Karlovy Vary (Carlsbad), Frantiskovy Lázně (Franzensbad), Mariánské Lázně (Marienbad) – spas.

Information : M. Diraison / FI-A / 4585